



nyc.gov/health

健康公報

紐約市健康與心理衛生局

紐約人關心事項的健康公報系列之 49

保護兒童 預防鉛中毒



房東**必須**解決剝落的含鉛油漆問題。

如果他們未能履行這一要求，請撥打311舉報。



讓你的小孩遠離鉛

- 對年齡小的兒童來說，剝落的含鉛油漆是造成他們鉛中毒的最常見的原因。
- 鉛中毒的兒童可能會出現健康、學習和行為問題。
- 年齡從6個月大到3歲的嬰幼兒出現鉛中毒的危險是最高的。
- 剝落的油漆產生的鉛塵會飄落在窗臺、地板和玩具上。兒童玩耍時把手和玩具放到嘴裡時，就有可能吞咽鉛塵。

兒童也有可能因下述物品而接觸到鉛：

- 來自於其它國家的物品，例如：
 - 保健藥品
 - 糖果、香料和其它食物
 - 化妝品
 - 金屬或塗彩玩具和珠寶
- 用來烹飪、盛菜或儲藏食物的採用陶土燒制的器皿和盤碟。
- 工作或業餘愛好（例如建築業）會接觸到鉛的家庭成員的衣物和工具。



確保你的小孩接受血液含鉛量檢測

- 醫生在兒童滿1週歲和兩週歲的時候，必須為他們檢查有無鉛中毒。而年齡稍大的孩子，請徵詢醫生是否需要給他們做血液含鉛量檢測。
- 公共和私人健康保險的投保範圍都包括血液含鉛量檢測。如需瞭解有關接受血液含鉛量檢測事宜，請撥打311詢問。

保護你的小孩的更多方法

- 讓兒童遠離剝落的油漆。房屋翻修時，不要讓他們接近翻修現場。請撥打311，查詢家庭翻修時怎樣安全施工。
- 經常清洗地板、窗臺、玩具和橡皮奶嘴。
- 配製嬰兒奶品、飲用和做飯時要使用冷的自來水。在用水之前，先把水管開幾分鐘，放掉一些冷水。
- 確保兒童經常去的場所沒有剝落的油漆，例如親戚或保姆的家、日托中心和學校。如果你發現日托中心或學校有剝落油漆，請撥打311報告。
- 清洗兒童的雙手，尤其在他們吃飯之前。



鉛對懷孕造成的影響

- 鉛中毒的孕婦有可能患上高血壓或導致流產，或者造成新生兒早產或體重過輕。
- 如果母親在懷孕期間出現鉛中毒，她的小孩出生後有可能會出現學習和行為方面的障礙。

如果你已經懷孕或準備懷孕：

- 避免使用進口香料，零食、保健藥品、化妝品和陶器，這些物品有可能含有鉛。
- 絕不要把不能當做食物的東西吃下去，例如粘土、陶土、泥土或油漆碎屑。
- 在你懷孕後第一次看產科時，你的醫生應該詢問你是否接觸過鉛。
- 如果你認為自己接觸了鉛，或者過去接觸過鉛，請去做一下血液含鉛量檢測。



欲知更多詳情與幫助

- 造訪紐約市健康與心理衛生局 (New York City Department of Health and Mental Hygiene) 網站：nyc.gov/health或者撥打311
- 造訪紐約市房屋維護和發展局 (New York City Department of Housing Preservation and Development) 網站：nyc.gov/hpd或者撥打311
- 造訪紐約市環境保護局 (New York City Department of Environmental Protection) 網站：nyc.gov/dep或者撥打311
- 造訪美國疾病控制和預防中心 (U.S. Centers for Disease Control and Prevention) 網站：www.cdc.gov/lead
- 造訪美國住房和城市發展部 (U.S. Department of Housing and Urban Development) 網站：www.hud.gov/lead
- 造訪美國環境保護署 (U.S. Environmental Protection Agency) 網站：www.epa.gov/lead

請撥
311

如需任何一期的《健康公報》

所有的《健康公報》均可從nyc.gov/health獲取

如欲訂閱免費電子版本，請造訪nyc.gov/health/e-mail 網站

如欲訂閱郵寄件，請發電郵至healthcm1@health.nyc.gov，

並附上您的姓名和郵寄地址

解決剝落的含鉛油漆問題

房東必須做些什麼

在紐約市，法律規定房東必須在不讓房客負擔費用的條件下，檢查房屋的含鉛油漆並去除鉛害。如果你居住的房屋屬於下述情況，這項法律就生效：

- 你居住的樓房建於1960年之前（或者建於1960年到1978年期間，如果房主知道該樓房使用了含鉛油漆的話），**並且**
- 該樓房含有3套或更多套單元房，**並且**
- 有不滿6歲的兒童和你住在一起。

如果該法律適用於你居住的單元房，你的房東就必須：

- 每年發給你一份通知，詢問是否有不到6歲的兒童與你同住。
- 如果有不到6歲的兒童與你同住，房東必須每年檢查一次你居住的單元房有無含鉛油漆造成的鉛害。
- 在去除含鉛油漆所造成的鉛害和進行翻修施工時，採用安全操作法。
- 在你搬入之前去除含鉛油漆造成的鉛害。

絕對不要對乾的
含鉛油漆直接刮
剝或打磨！

房客應該做些什麼

如果該法律（參見上文）適用於你居住的單元房：

- 填寫房東發給你的詢問是否有不到6歲的兒童與你同住的年度通知，並把填寫好的通知交還給房東。如果你沒有收到年度通知，請撥打311舉報。
- 如果你剛生完小孩，和新生兒住在一起，或者有未滿6歲的兒童前來與你住在一起，請書面通知你的房東。
- 如果你的房東沒有解決剝落的油漆問題，請撥打311轉房屋維護和發展局（Department of Housing Preservation and Development）舉報。
- 如果你認為修復施工沒有採取安全的操作法，請撥打311轉健康與心理衛生局（Department of Health）舉報。
- 如果你和未滿6歲的小孩一起住在有含鉛油漆的一戶式或兩戶式房屋中，請撥打311轉健康與心理衛生局（Department of Health）。

撥打311索取免費手冊

“解決含鉛油漆造成的鉛害問題：房東必須做些什麼，每一位房客應該瞭解什麼”
（“Fix Lead Paint Hazards: What Landlords Must Do, and Every Tenant Should Know”）



健康公報

第 6 卷，第 3 期

紐約市健康與心理衛生局

紐約人關心事項的健康公報系列之 49

紐約市健康與心理衛生局
New York City Department of Health and Mental Hygiene
125 Worth Street, Room 1047, CN 33
New York, N.Y. 10013

Michael R. Bloomberg, 市長
Thomas R. Frieden, M.D., M.P.H., 局長

交流科 Bureau of Communications

Geoffrey Cowley, 協理局長
Cortnie Lowe, M.F.A., 主編
Drew Blakeman, 資深撰稿人
Elizabeth Szaluta, M.P.H., 編輯項目經理
Kenneth Lo
Sara Schanzer
Keiko Sakagami, Ed.D., C.H.E.S.

與以下單位共同製作:

環境衛生處 Division of Environmental Health
環境疾病預防科 Bureau of Environmental Disease Prevention



解決剝落的含鉛油漆問題！

請撥
311

非緊急的紐約市服務請致電 311
電話上提供 170 種語言翻譯